

Valencia, 26.02.2007

## EINLADUNG / INVITACIÓN

Liebe Eltern, liebe Schülerinnen und Schüler,  
sehr geehrte Damen und Herren,

im Rahmen des deutsch-spanischen Kongresses zum Thema „*Reisen und Reisende zwischen Fiktion und Realität*“ liest **der Schweizer Autor Beat Sterchi** am **Montag, dem 5. März 2007, um 20 Uhr** im **Musiksaal der Deutschen Schule Valencia** aus seinen Werken.

Beat Sterchi wurde 1949 in Bern geboren. Er arbeitete und studierte in Kanada, lebte später auch in Honduras und von 1984 bis 1994 in Spanien, in einem Dorf in der Nähe Valencias. Jetzt ist er wieder in Bern zu Hause, gleichzeitig aber oft auf Reisen.

Beat Sterchi erhielt für sein literarisches Schaffen zahlreiche Auszeichnungen, so z.B. 1984 einen Preis der *Schweizerischen Schillerstiftung* für seinen Roman „*Blösch*“, 1996 den *Basler Hörspielpreis* und 2003 den Preis der *Welti-Stiftung* für das Drama „*Nach Addis Abeba*“.



Der Autor liest am 5. März aus verschiedenen Texten und freut sich bereits darauf, mit Ihnen ins Gespräch zu kommen. Wir würden uns sehr freuen, wenn Sie an diesem Abend den Weg in die Deutsche Schule Valencia finden und an dem mit Sicherheit unterhaltsamen literarischen Abend mit **Texten in deutscher und spanischer Sprache** teilnehmen würden.

Muy estimados padres, queridos alumnos,  
apreciadas damas y caballeros:

En el marco del congreso hispano-germano sobre el tema *Viajes y viajeros: entre la ficción y la realidad*, **el autor suizo Beat Sterchi** leerá pasajes de sus obras el **lunes 5 de marzo de 2007, a las 20.00 h., en el aula de música del Colegio Alemán de Valencia.**

Beat Sterchi nació en Berna (1949). Trabajó y estudió en Canadá, más tarde vivió en Honduras y, desde 1984 hasta 1994, en España, en un pueblo cercano a Valencia. Actualmente se encuentra de nuevo en Berna, pero viaja con mucha frecuencia.

Beat Sterchi ha recibido numerosas distinciones por su obra literaria, como p. ej. el premio de la *Fundación Schiller* de Suiza (1984) por su novela „*Blösch*“, el premio *Teatro Radiofónico* de Basilea (1996) y el premio de la *Fundación Welti* (2003) por el drama „*Nach Addis Abeba*“.

El 5 de marzo, el autor leerá diversos textos y estará encantado de poder dialogar a continuación con ustedes. Por nuestra parte, nos complacería que dispusieran de tiempo para acudir esa tarde al Colegio Alemán de Valencia y participaran en una interesante y amena velada en la que se leerán **textos en Alemán y en Español.**

gez./fdo.  
M. Reuther  
(Schulleiter / Director)

gez./fdo.  
Dr. S. Pahlitzsch  
(Deutsch-Fachleiterin / Jefa del Seminario de Alemán)